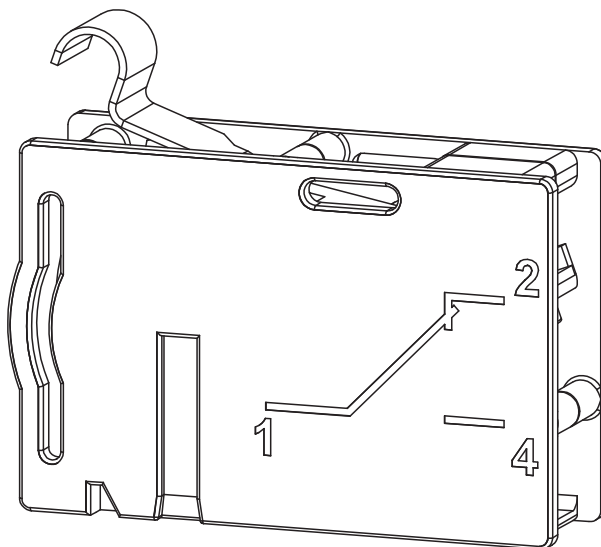


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

SIGNALLING OF POSITION
SIGNALIZACE POLOHY

EAC

SO-BHD-0010

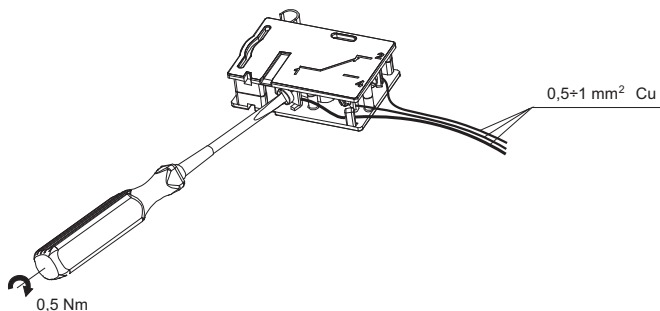
1

Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2

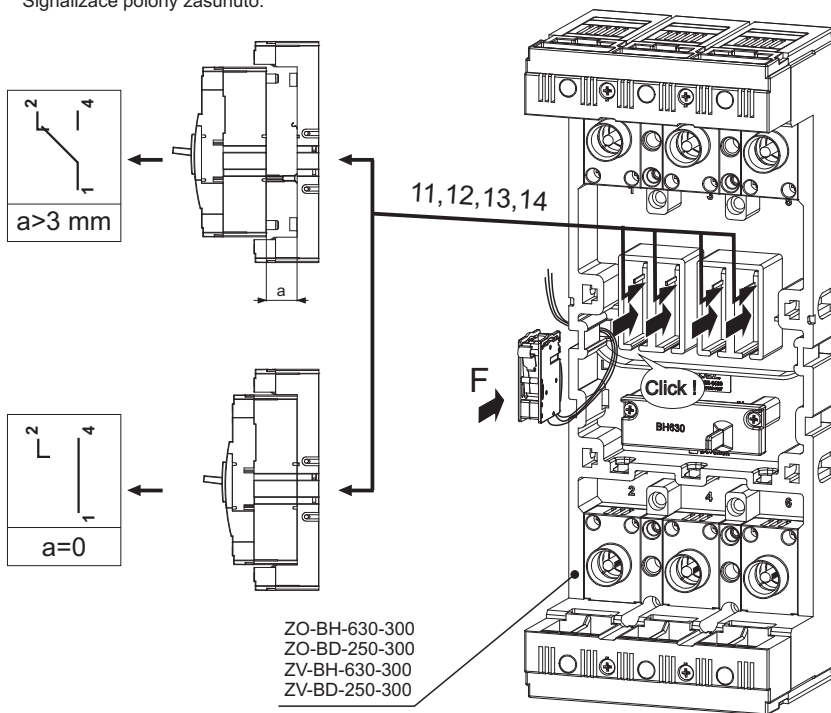
**CONNECTION OF CONDUCTORS TO THE POSITION SIGNALLING SWITCH.
PŘIPOJENÍ VODIČŮ KE SPÍNAČI SIGNALIZACE POLOHY.**

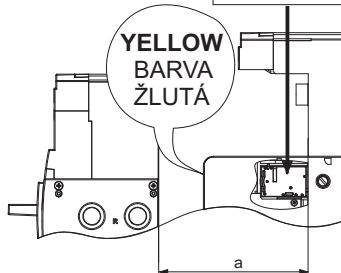
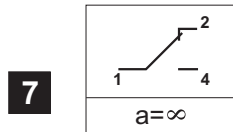
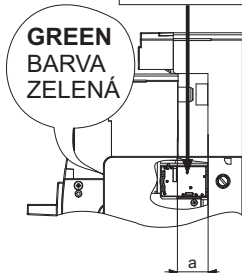
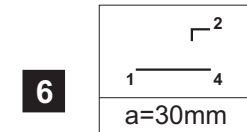
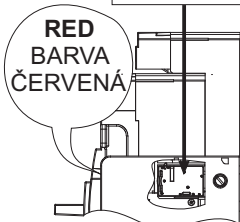
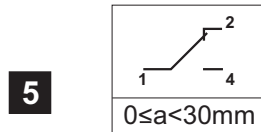
**3**

**INSTALLATION OF POSITION SIGNALLING SWITCH INTO THE WITHDRAWABLE (PLUG-IN) DEVICE.
INSTALACE SPÍNAČŮ SIGNALIZACE POLOHY DO VÝSUVNÉHO (ODNÍMATELNÉHO) ZAŘÍZENÍ.**

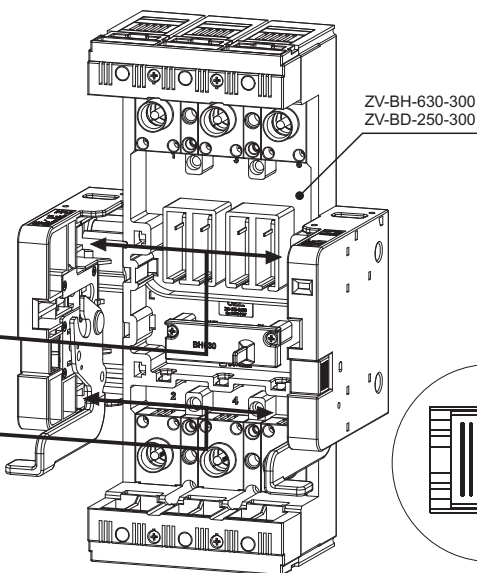
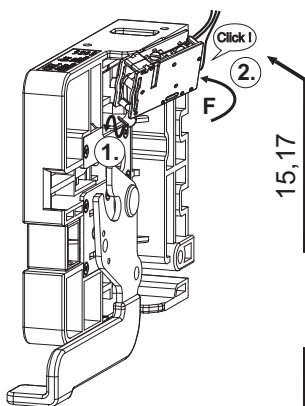
4

Signalling position - put in.
Signalizace polohy zasunuto.

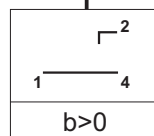
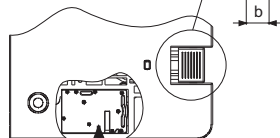
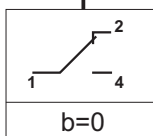
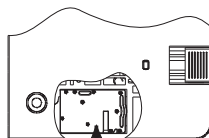
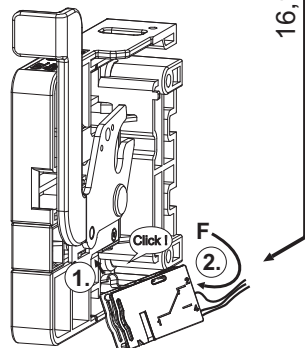




8 Signalling position - put out.
Signalizace polohy vysunuto.



9 Signalling position - arrested.
Signalizace zaaretovaného stavu.



10 ARRESTED
ZAARETOVÁNO

11 NOT ARRESTED
NENÍ ZAARETOVÁNO

12

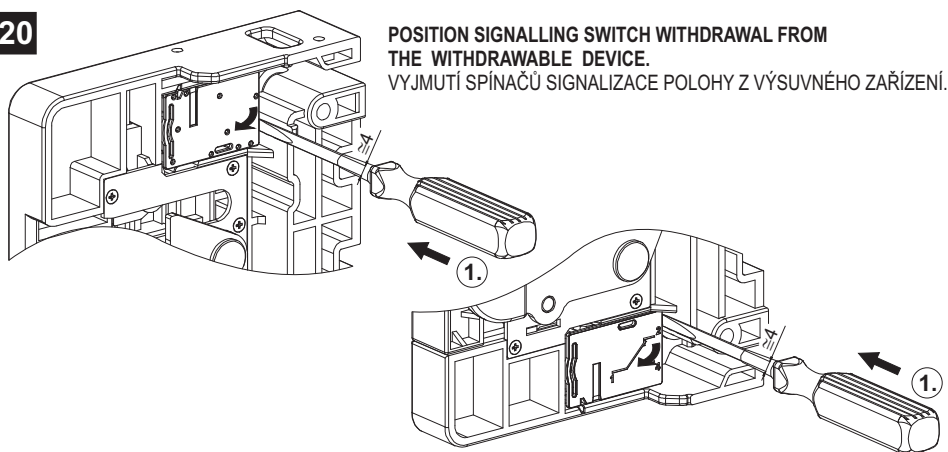
Table of logic combinations of switches of position signaling:

13	Circuit breaker position and arrest	Pos.11,12,13,14	Pos.15, 17	Pos. 16, 18
14	Engaged and not arrested			
15	Engaged and arrested			
16	Withdrawn and not arrested			
17	Withdrawn and arrested			
18	Disconnected and not arrested			
19	Disconnected and arrested			

Tabulka logických kombinací spínačů signalizace polohy:

Poloha jističe a aretace	Pos.11,12,13,14	Pos.15, 17	Pos. 16, 18
Zasunuto a nezaaretováno			
Zasunuto a zaaretováno			
Vysunuto a nezaaretováno			
Vysunuto a zaaretováno			
Odejmuto a nezaaretováno			
Odejmuto a zaaretováno			

20



POSITION SIGNALLING SWITCH WITHDRAWAL FROM THE WITHDRAWABLE DEVICE.

VYJMUTÍ SPÍNAČŮ SIGNALIZACE POLOHY Z VÝSUVNÉHO ZAŘÍZENÍ.

21

Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product. According to WEEE directive, the product becomes electric waste after the end of its life cycle, to which rules for collection, recycling and further use apply.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS. Podle směrnice WEEE se výrobek stává po skončení jeho životního cyklu elektroodpadem, na který se vztahují pravidla pro sběr, recyklaci a další využití.



SO-BHD-0010

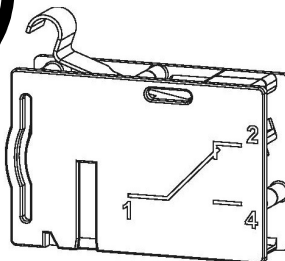
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

SIGNALING OF POSITION
SIGNALIZACE POLOHY

ERC

SO-BHD-0010

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

OEZ s.r.o., Šedivská 339, 351 51 Letomíst, Czech Republic, www.oez.cz

9904871 Z00

Signalizácia polohy - SO-BHD-0010

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Pripojenie vodičov k spínaču signalizácie polohy .
- 3** Inštalácia spínačov signalizácie polohy do výsuvného (odnímateľného) zariadenia .
- 4** Signalizácia polohy zasunutý .
- 5** farba červená
- 6** farba zelená
- 7** farba žltá
- 8** Signalizácia polohy vysunutý .
- 9** Signalizácia zaaretovaného stavu .
- 10** Zaaretováno
- 11** Nie je zaaretované
- 12** Tabuľka logických kombinácií spínačov signalizácie polohy:
- 13** Poloha ističa a aretácia
- 14** Zasunutý a nie je zaaretované
- 15** Zasunutý a je zaaretované
- 16** Vysunutý a nie je zaaretované
- 17** Vysunutý a je zaaretované
- 18** Odobratý a nie je zaaretované
- 19** Odobratý a je zaaretované
- 20** Vybratie spínačov signalizácie polohy z výsuvného zariadenia .
- 21** Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.
Podľa smernice WEEE sa výrobok stáva po skončení jeho životného cyklu elektroodpadom, na ktorý sa vzťahujú pravidlá pre zber, recykláciu a ďalšie využitie.

Сигнализация положения - SO-BHD-0010

- | | |
|-----------|---|
| 1 | Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией. |
| 2 | Подключение кабелей к выключателю сигнализации положения . |
| 3 | Установка выключателей сигнализации положения в выдвигаемое (съёмное) оборудование . |
| 4 | Сигнализация положения вставлено . |
| 5 | красный цвет |
| 6 | зеленый цвет |
| 7 | желтый цвет |
| 8 | Сигнализация положения выдвинуто . |
| 9 | Сигнализация закрепленного положения . |
| 10 | Застопорено |
| 11 | Расстопорено |
| 12 | Таблица комбинаций состояния выключателей сигнализации положения: |
| 13 | Положение автоматического выключателя и фиксации |
| 14 | Установлено и расстопорено |
| 15 | Установлено и застопорено |
| 16 | Выдвинуто и расстопорено |
| 17 | Выдвинуто и застопорено |
| 18 | Снято и расстопорено |
| 19 | Снято и застопорено |
| 20 | Извлечение выключателя сигнализации положения из выдвигаемого оборудования . |
| 21 | <p>В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.</p> <p>Согласно директиве WEEE изделие после истечения его срока службы становится электроотходом, на который распространяются правила для сбора, рециклирования и другого использования.</p> |

Sygnalizacja położenia - SO-BHD-0010

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** Podłączenie złączy do wyłączników sygnalizacji pozycji .
- 3** Instalacja wyłączników sygnalizacji pozycji w podstawie wysównej i stałej .
- 4** Sygnalizowanie pozycji - włożony .
- 5** farba czerwona
- 6** farba zielona
- 7** farba żółta
- 8** Sygnalizowanie pozycji - wyciągnięty .
- 9** Sygnalizowanie pozycji -zabezpieczony .
- 10** Zabezpieczony
- 11** Nie zabezpieczony
- 12** Tabela kombinacji styków sygnalizacji pozycji:
- 13** Pozycja wyłącznika i zbezpieczenie
- 14** Zamknięty nie zabezpieczony
- 15** Zamknięty i zabezpieczony
- 16** Wysunięty i niezabezpieczony
- 17** Wysunięty i zabezpieczony
- 18** Odłączony i nie zabezpieczony
- 19** Odłączony i zabezpieczony
- 20** Sygnalizacja pozycji wyciągnięty z podstawy wysównej .
- 21** W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.
Zgodnie z dyrektywą WEEE wyrób po zakończeniu cyklu żywotności staje się odpadem elektrycznym, który objęty jest regulacjami dot. zbioru, recyklingu i kolejnego wykorzystania.

Signalisierung der Position - SO-BHD-0010

- | | |
|-----------|---|
| 1 | Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten. |
| 2 | Leiteranschluss an den Positionsschalter . |
| 3 | Installation der Positionsschalter in der Einschub-(Steck-)technik . |
| 4 | Signalgabe: Position „Eingeschoben“ . |
| 5 | rot |
| 6 | grün |
| 7 | gelb |
| 8 | Signalgabe: Position „Ausgeschoben“ . |
| 9 | Signalgabe: Position „Arretiert“ . |
| 10 | Arretiert |
| 11 | Nicht arretiert |
| 12 | Tabelle der logischen Kombinationen von Positionsschaltern: |
| 13 | Leistungsschalterposition und Arretierung |
| 14 | Eingeschoben und nicht arretiert |
| 15 | Eingeschoben und arretiert |
| 16 | Ausgeschoben und nicht arretiert |
| 17 | Ausgeschoben und arretiert |
| 18 | Abgenommen und nicht arretiert |
| 19 | Abgenommen und arretiert |
| 20 | Herausnehmen der Positionsschalter aus der Einschubtechnik . |
| 21 | Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.
Gemäß der Richtlinie WEEE wird das Produkt nach Ablauf seines Lebenszyklus zum Elektroabfall, für den die Regeln der Sammlung, Wiederverwertung und Wiederverwendung gelten. |

Senalización de la posición - SO-BHD-0010

- 1** El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
- 2** Conexión de conductores al conector para la señalización de posición .
- 3** Montaje de contactos de señalización de la posición al aparato extraíble (enchufable) .
- 4** Señalización de la posición - encajado .
- 5** Color rojo
- 6** Color verde
- 7** Color amarillo
- 8** Señalización de la posición - desenchajado .
- 9** Señalización del estado de retención .
- 10** Con retención
- 11** Sin retención
- 12** Tabla de combinaciones lógicas de señalización de posiciones de disyuntor:
- 13** Posición del disyuntor y de la retención
- 14** Encajado y sin retención
- 15** Encajado y con retención
- 16** Desenchajado y sin retención
- 17** Desenchajado y con retención
- 18** Desmontado y sin retención
- 19** Desmontado y con retención
- 20** Extracción de contactos de señalización de la posición del aparato extraíble .
- 21** En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS. Según la Directiva WEEE, al final de su ciclo de vida útil, el producto se convierte en desecho de equipos eléctricos y electrónicos y por ende se aplican las normas correspondientes de recolección, reciclaje y uso ulterior.

Signalisation de position - SO-BHD-0010

1	Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.
2	Raccordement des conducteurs à l'interrupteur de signalisation de position .
3	Installation des interrupteurs de signalisation de position dans l'appareil débrochable (amovible) .
4	Signalisation de position Introduit .
5	couleur rouge
6	couleur verte
7	couleur jaune
8	Signalisation de position débrochée .
9	Signalisation de position bloquée .
10	Verrouillé
11	N'est pas bloqué
12	Tableau de combinaisons logiques des interrupteurs de signalisation de position:
13	Position du disjoncteur et du blocage
14	Introduit et non bloqué
15	Introduit et bloqué
16	Débroché et non bloqué
17	Sortie et bloquée
18	Enlevé et non bloqué
19	Enlevé et verrouillé
20	Enlèvement des interrupteurs de signalisation de position de l'appareil débrochable .
21	Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS. Conformément à la Directive DEEE, le produit en fin de vie devient le déchet d'équipement électrique et électronique qui doit être collecté, recyclé et valorisé ultérieurement.

Indicator de pozitie - SO-BHD-0010

1	Instalarea, operarea si întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.
2	Conectarea conductorilor la comutatorul de semnalizare poziție .
3	Instalarea dispozitivului de semnalizare de poziție (variantea debrosabila) .
4	Semnallizare pozitie - brosat .
5	rosu
6	verde
7	galben
8	Semnallizare pozitie - debrosat .
9	Semnalizarea pozitiei retinut .
10	Blocat
11	Fara retinere
12	Tabelul de combinații logice ale aparatelor de semnalizare de poziție:
13	Pozitia intrerupatorului si b=retinerea
14	Introdus si neblocat
15	Introdus si blocat
16	Extras si neblocat
17	Extras si blocat
18	Demontat, fara blocare
19	Demontat, cu blocare
20	Scoaterea comutatorului de indicare a pozitiei in dispozitivul debrosabil .
21	la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus si care nu contin substante periculoase, in conformitate cu directiva RoHS. Conform directivei WEEE, produsul devine deșeu după încheierea ciclului său de viață, la care se aplică regulile de colectare, reciclare și utilizare ulterioară.